

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 22 (2007)  
**Heft:** 4

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# impressum

Autorinnen und Autoren	NIKE	NIKE-Bulletin	Termine		
<p><b>Seiten 4–9:</b>  Felix Müller  Prof. Dr., Stv. Direktor  Bernisches Historisches  Museum, Helvetiaplatz 5  3006 Bern, T 031 350 77 11  felix.mueller@bhm.ch  www.bhm.ch</p> <p><b>Seiten 10–15:</b>  Madeleine Betschart  lic. phil., Direktorin  Museum Schwab  Richard Ott  lic. phil., Projektmitarbeit  «Keltener Jahr 2007»  Margrit Wick-Werder  Dr. phil., Projektmitarbeit  «Keltener Jahr 2007»  Museum Schwab  Faubourg du Lac 50  2502 Biel, T 032 322 76 03  madeleine.betschart@  muschwab.ch  www.muschwab.ch</p> <p><b>Seiten 16–21:</b>  Gilbert Kaenel, Prof. Dr.  Directeur Musée cantonal  d'archéologie et d'histoire  Palais de Rumine  1005 Lausanne  T 021 316 34 30  gilbert.kaenel@unil.ch</p> <p>Denis Weidmann, lic. nat.  Archéologue cantonal vaudois  Département des  infrastructures  Place de la Riponne 10  1014 Lausanne  T 021 316 73 29  denis.weidmann@vd.ch  www.dinf.vaud.ch</p> <p><b>Seiten 22–27:</b>  Norbert Spichtig, lic. phil.  Stv. Kantonsarchäologe,  Leiter Ressort Gasfabrik, Ar-  chäologische Bodenforschung  Basel-Stadt  Petersgraben 9-11  Postfach, 4001 Basel  T 061 385 93 13  norbert.spichtig@bs.ch  www.archae Basel.ch</p> <p><b>Seiten 28–35:</b>  Patrick Nagy, lic. phil.  Projektleiter Fachbereich  Prospektion der Kantons-  archäologie Zürich  Stettbachstrasse 7  8600 Dübendorf  T 043 343 45 11  patrick.nagy@bd.zh.ch</p>	<p><b>Seiten 38/39:</b>  Eidgenössische Kommission  für Denkmalpflege  Sekretariat  Dr. Nina Mekacher  Hallwylstrasse 15  3003 Bern  T 031 322 92 84  nina.mekacher@  bak.admin.ch</p> <p><b>Seite 40:</b>  Peter Omachen  dipl. arch. ETHZ  Kantonaler Denkmalpfleger  Obwalden  Brünigstrasse 178  6060 Sarnen  T 041 666 62 51  denkmalpflege@ow.ch</p> <p><b>Bildnachweise</b></p> <p><b>Titelbild:</b>  Musée cantonal d'archéologie, Sion / Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Lausanne / Musée d'art et d'histoire, Genève. Dessin André Houot, Grenoble.</p> <p><b>Seiten 4–8, 10:</b>  Bernisches Historisches Museum</p> <p><b>Seite 9:</b>  Charles Gleyre (1806–1874), <i>Les Romains passant sous le joug</i>, 1858. Huile sur toile, 240 x 192 cm. Lausanne, Musée cantonal des Beaux-Arts. Commande de l'Etat de Vaud, 1850. Photo: Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne, J.-C. Ducret</p> <p><b>Seite 12:</b>  Collection d'art de la ville de Biel</p> <p><b>Seite 13 oben:</b>  Archäologischer Dienst des Kantons Bern, Badri Redha</p> <p><b>Seite 13 unten:</b>  Alt und Schultes, Mainz</p> <p><b>Seite 14:</b>  Antiquarium, Taf. III, Musée Schwab, Biel</p> <p><b>Seiten 16/17:</b>  Ariane Piguet, Yverdon-les-Bains</p> <p><b>Seiten 18–20:</b>  Fibbi-Aeppli, Grandson</p> <p><b>Seite 21:</b>  Musée cantonale d'archéologie et d'histoire, Lausanne</p>	<p><b>Seiten 22/23:</b>  Archäologische Bodenforschung Basel-Stadt, Philippe Saarbeck</p> <p><b>Seite 24:</b>  Historisches Museum Basel, Peter Portner</p> <p><b>Seite 25 (oben):</b>  Element GmbH, Basel</p> <p><b>Seiten 25 (unten), 26 (oben):</b>  Archäologische Bodenforschung Basel-Stadt, Philippe Wernher</p> <p><b>Seite 26 (unten):</b>  Archäologische Bodenforschung Basel-Stadt, Norbert Spichtig</p> <p><b>Seiten 28/29:</b>  Kantonsarchäologie Zürich, Patrick Nagy</p> <p><b>Seite 31:</b>  Tombolini, Materiali tipo La Tène da Altino (Venezia). In: Vitali, D. (ed.) (1987), <i>Celti ed Etruschi nell'Italia centro-settentrionale dal V sec. a. C. alla Romanizzazione. Atti del Colloquio Internazionale Bologna 12–14 aprile 1985. Fonti e studi 10</i> (Imola 1987), 171–189, im Besonderen 181, Fig. 3.</p> <p><b>Seite 32:</b>  Beatrice Frank, Zürich</p> <p><b>Seite 32 (unten Mitte):</b>  Rätisches Museum, Chur</p> <p><b>Seite 34:</b>  D. Vitali, <i>The Celts in Italy</i>. In: Moscati, S. (ed.) (1991), <i>The Celts. The Celts – Ausstellungs-katalog Palazzo Grassi 1991</i>, 220–235, im Besonderen 221.</p> <p><b>Seite 39:</b>  Nina Mekacher, Bern</p> <p><b>Seite 40:</b>  AURA Fotoagentur, Luzern, Emanuel Ammon</p> <p><b>Seite 45:</b>  Augusta Raurica, Augst, Susanne Schenker</p> <p><b>Seite 47:</b>  Freilichtmuseum Ballenberg, Brienz, Patrick Thurston</p> <p><b>Seite 49:</b>  Museum für Kommunikation, Bern</p> <p><b>Seite 63:</b>  Michael Lüdi, Zone 2, Biel</p>	<p><b>NIKE</b></p> <p>Die Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung NIKE setzt sich für die Erhaltung materieller Kulturgüter in der Schweiz ein. Ihre Tätigkeit gründet auf den Schwerpunkten «Sensibilisierung», «Koordination» und «politische Arbeit». 31 Fachverbände und Publikumsorganisationen bilden den Trägerverein der NIKE. Ein Verzeichnis der Mitglieder findet sich im Internet: <a href="http://www.nike-kultur.ch">www.nike-kultur.ch</a></p> <p><b>Leiterin</b>  Noëlle Gmür Brianza  noelle.gmuer@nike-kultur.ch</p> <p><b>Redaktion</b>  Michael Fankhauser  michael.fankhauser@  nike-kultur.ch</p> <p><b>Europäischer Tag  des Denkmals</b>  Cordula M. Kessler  cordula.kessler@  nike-kultur.ch</p> <p><b>Sachbearbeitung,  Administration und Finanzen</b>  Rosmarie Aemmer  rosmarie.aemmer@  nike-kultur.ch</p> <p><b>NIKE</b>  Moserstrasse 52  Postfach 517  CH-3000 Bern 25  T 031 336 71 11  F 031 333 20 60  info@nike-kultur.ch  www.nike-kultur.ch  www.nike-culture.ch  www.hereinspaziert.ch  www.venezvisiter.ch</p>	<p><b>NIKE-Bulletin</b></p> <p><b>22. Jahrgang Nr. 4/2007</b>  Das NIKE-Bulletin erscheint sechs Mal pro Jahr in einer Auflage von jeweils 2400 Exemplaren. Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.</p> <p><b>Jahresabonnement</b>  Fr. 63.– / € 48.–  Einzelheft: Fr. 14.– / € 10.–</p> <p><b>Übersetzungen</b>  MédiaTrice Traductions, Sylvie Colbois &amp; Alain Perrinjaquet, Le Noirmont</p> <p><b>Layout</b>  Jeanmaire &amp; Michel, Bern</p> <p><b>Druck</b>  Varicolor, Bern</p> <p><b>Die Publikation wird  unterstützt von</b>  Schweiz. Akademie der  Geistes- und Sozialwissen-  schaften SAGW</p> <p><b>Bundesamt für Kultur</b>  Schweizerische Eidgenossenschaft  Confédération suisse  Confederazione Svizzera  Confederaziun svizra</p> <p><b>Bundesamt für Kultur BAK</b>  Office fédéral de la culture OFC  Ufficio federale della cultura UFC  Uffizi federal da cultura UFC</p> <p><b>ISSN 1015-2474</b></p>	<p><b>Heft 5/2007</b>  Redaktionsschluss 17.7.07  Inserateschluss 27.7.07  Auslieferung 27.8.07</p> <p><b>Service</b></p>  <p><b>Heft 6/2007</b>  Redaktionsschluss 9.10.07  Inserateschluss 26.10.07  Auslieferung 3.12.07</p> <p><b>Parlamente</b></p> <p><b>Heft 1-2/2008</b>  Redaktionsschluss 3.1.08  Inserateschluss 25.1.08  Auslieferung 3.3.08</p> <p><b>Denkmaltag 2008</b></p> <p><b>Insertionsbedingungen</b></p> <p><b>1/1-Seite</b>  193x263mm Fr. 1200.–</p> <p><b>1/2-Seite quer</b>  193x128mm Fr. 650.–</p> <p><b>und</b></p> <p><b>1/2-Seite hoch</b>  93x263mm Fr. 650.–</p> <p><b>1/4-Seite quer</b>  193x60mm Fr. 350.–</p> <p><b>1/4-Seite hoch</b>  93x128mm Fr. 350.–</p> <p><b>4. Umschlagseite</b> Fr. 2000.–</p> <p><b>Einstecker</b> Fr. 1000.–</p> <p>Druckmaterial ausschliesslich  digital und 1-farbig auf CD</p>

## La dernière



### Eine Brücke bauen – wie einst die Kelten

Stolze 30 Meter lang und bis zu 2 Meter hoch ist sie, die rekonstruierte keltische Holzbrücke, die dieser Tage im Garten des Musée Schwab in Biel die Besucherinnen und Besucher in ihren Bann zieht. Ein durchaus gewollter Effekt, so die Museumsdirektorin Madeleine Betschart: «Die Brücke soll ein emotionales Erlebnis als Einstieg in unsere Sonderausstellung «La Tène. Die Untersuchung. Die Fragen. Die Antworten» bieten.» Und dem Publikum plastisch vor Augen führen, Welch grossartige ingenieur-

technische Leistung in einer keltischen Brückenkonstruktion steckt.

Der Nachbau ist das Ergebnis einer engen Zusammenarbeit von Archäologen und Holzbauspezialisten des Laténium Hauterive/Neuchâtel und der Berner Fachhochschule Architektur, Holz und Bau in Biel. Auch mit zeitgenössischem Know-how war dieses Bauwerk, so die Bilanz von Madeleine Betschart, eine organisatorische und technische Herausforderung: «Die Forscher konnten dabei wie in der experimentellen Archäologie wichtige Erfahrungen sammeln.»

Als Vorbild für die Rekonstruktion – insgesamt wurden 22 Kubikmeter Fichtenholz verbaut – diente die 1965 entdeckte, gut dokumentierte Keltenbrücke von Cornaux-Les-Sauges NE. In einem ersten Schritt wurden die Träger im Abstand von 6 bis 8 Metern zusammengestellt und dann die Tragkonstruktion für die Fahrbahn aufgesetzt.

Rätsel gab es beim Nachbau die Konstruktionsverbindungen auf. Zwei Möglichkeiten kamen für die Verbindung der Fundierungspfähle mit den Querträgern in Frage: die Gabelverbindung und die Zapfung. Für den Brückenbau wurde wohl die letztere,

stabilere verwendet. Die Längsbalken, welche die wahrscheinlich aus Ästen und Rundhölzern bestehende «Fahrbahn» trugen, waren vermutlich mittels Einkerbungen in den Querbalken verankert. Die seitlichen Doppelstützen, welche die Stabilität der Brücke zu sichern hatten, waren möglicherweise mittels eines Querzapfens und Keilen oder Bolzen zusammengefüggt.

mif

Die Holzbrücke – und damit die faszinierende Konstruktionstechnik der Kelten – ist noch bis zum Ende der Sonderausstellung am 24. Februar 2008 im Garten des Musée Schwab in Biel zu bestaunen.

# Holz | Le bois | Il legno

8. | 9.9.07

Europäischer Tag des Denkmals | [www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch)  
Journées européennes du patrimoine | [www.venezvisiter.ch](http://www.venezvisiter.ch)  
Giornate europee del patrimonio | [www.venitevedere.ch](http://www.venitevedere.ch)



NIKE